

עלון מידע חיסון

יש המון עלוני מידע חיסון בעברית ובשפות אחרות ב-
www.immunize.org/vis

Many vaccine information statements are
available in Hebrew and other languages.
See www.immunize.org/vis.

החיסון נגד אבעבועות רוח: מה צריכים לדעת

1 מדוע להתחסן?

החיסון נגד אבעבועות רוח יכול למנוע אבעבועות רוח.

אבעבועות רוח היא מחלה שיכולה לגרום לפריחה עם גרוד שבדרך כלל נמשכת בערך שבוע. היא יכולה גם לגרום לחום, עייפות, איבוד תאבון, וכאב ראש. היא יכולה להוביל לדלקות עור, דלקת ריאות, דלק כלי הדם, ונפיחות במוח ו/או כיסוי חוט השדרה, וזיהומי זרם הדם, עצם, או מפרקים. כמה אנשים שחולים באבעבועות רוח מקבלים פריחה כואבת בשם שלבכת חוגרת (גם נקרא וריצלה זוסטר) שנים מאוחר יותר.

אבעבועות רוח בדרך כלל קלה, אבל היא יכולה להיות חמורות בתינוקות בני פחות שנה, נערים, מבוגרים, נשים בהיריון, ואנשים עם מערכת חיסון מוחלשת. כמה אנשים נעשים כל כך חולים שהם חייבים להיות מאושפזים. זה לא קורה לעיתים קרובות, אבל אנשים יכולים למות מאבעבועות רוח.

רוב האנשים שמתחסנים בשתי מנות החיסון נגד אבעבועות רוח יישמרו לכל החיים.

2 החיסון נגד אבעבועות הרוח

ילדים צריכים שתי מנות החיסון נגד אבעבועות רוח, בדרך כלל:

- מנה ראשונה: בגילאי שנים-עשרה חודשים עד חמישה-עשרה חודשים
- מנה שנייה: בגילאי ארבע שנים עד שש שנים

ילדים יותר מבוגרים, נערים, ומבוגרים גם צריכים לקבל שתי מנות החיסון נגד אבעבועות רוח אם הם עדיין לא חסנים מפני אבעבועות רוח.

החיסון נגד אבעבועות רוח יכול להינתן באותו הזמן כמו חיסונים אחרים. גם כן, ילד בין שנים-עשר חודשים עד

שנים-עשרה שנים יכול לקבל זריקה אחת שמכיל חיסונים נגד אבעבועות רוח וגם נגד שלוש מחלות נוספות (חצבת, חזרת, ואדמת). החיסון נגד ארבע המחלות נקרא החיסון המרובע. ספק שירותי הבריאות שלך יכול לתת לך עוד מידע.

3 דבר/דברי עם ספק שירותי הבריאות שלך

הגד/הגדי לספק החיסון שלך אם:

- הייתה לאדם שמתחסן תגובה אלרגית אחרי מנה קודמת של החיסון נגד אבעבועות רוח, או אם יש לאדם שמתחסן אף אלרגיה חמורה שמסכנת את חייו.
- האישה שמתחסנת בהיריון או חושבת שהיא אולי בהיריון.
- יש לאדם שמתחסן מערכת חיסון מוחלשת, או אם יש לאדם שמתחסן הורה, אח, או אחות שיש לו/לה היסטוריה של בעיות מערכת החיסון תורשתיות או מולדות.
- האדם שמתחסן לוקח או מתכוון לקחת חומצה סליצילית (כמו אספירין).
- האדם שמתחסן קיבל לאחרונה עירוי דם או קיבל חומרי דם אחרים.
- האדם שמתחסן חולה בשחפת.
- האדם שמתחסן קיבל חיסון אחר בארבעת השבועות האחרונים.

במקרים מסוימים, ספק שירותי הבריאות שלך יכול להחליט לדחות התחסנות בחיסון נגד אבעבועות רוח עד תאריך עתידי.

אנשים עם מחלות קלות, כמו נזלת, יכולים להתחסן. אנשים עם מחלות בינוניות או חמורות בדרך כלל צריכים לחכות את שהם יתאוששו לפני שהם יקבלו את החיסון נגד אבעבועות רוח.

ספק שירותי הבריאות שלך יכול לתת לך עוד מידע.

4 סכנות תגובה לחיסון

- זרוע כואבת מהזריקה, חום, או אדמומיות או פריחה במקום שבו הזריקה ניתנת יכולים לקרות אחרי התחסנות בחיסון נגד אבעבועות רוח.
- תגובות יותר חמורות קורות לעיתים נדירות. אלה יכולים לכלול דלקת ריאות, זיהום המוח ו/או כיסוי חוט השדרה, או התקפים שבדרך כלל קשורים לחום.
- באנשים עם בעיות מערכת החיסון חמורות, החיסון הזה יכול לגרום לזיהום שיכול לסכן את החיים. אנשים עם בעיות מערכת החיסון חמורות לא צריכים לקבל את החיסון נגד אבעבועות רוח.

זה אפשרי שאדם שקיבל את החיסון יפתח פריחה. אם זה קורה, הנגיף יכול להתפשט למישהו ללא חיסון. מי שמפתח פריחה צריך להתרחק מאנשים עם מערכות חיסון חלשות ותינוקות עד שהפריחה תיעלם. דבר/דברי עם ספק שירותי הבריאות שלך כדי ללמוד עוד.

כמה אנשים שמתחסנים נגד אבעבועות הרוח מקבלים שלבכת חוגרת שנים מאוחר יותר. זה הרבה פחות סביר אחרי התחסנות שאחרי מחלת אבעבועות הרוח.

לפעמים, אנשים מתעלפים אחרי הליכים רפואיים, לרבות התחסנות. הגד/הגידי לספק שירותי הבריאות שלך אם את/ה מרגיש/ה מסוחרר/ת או חווה שינויים בראייה או צלצול באוזניים.

כמו עם כל תרופה, יש סיכוי קלוש שחיסון יגרום לתגובה אלרגית חמורה, פציעה חמורה אחרת, או מוות.

5 מה אם יש בעיה רצינית?

תגובה אלרגית עלולה להתרחש אחרי שהאדם שהתחסן יוצא מן המרפאה. אם את/ה רואה סימני תגובה אלרגית

חמורה (סרפדת, נפיחות בפנים או בגרון, קשיי נשימה, פעימת לב מהירה, סחרחורת, או חולשה), התקשר/התקשרי ל-911, והבא/הביאי את האדם לבית החולים הקרוב.

אם יש עוד סימנים שמדאיגים אותך, התקשר/התקשרי לספק שירותי הבריאות שלך.

תגובות מזיקות צריכות להיות מזווחות למערכת הדיווח לאירועים מזיקים של חיסונים (VAERS). ספק שירותי הבריאות שלך בדרך כלל יגיש את הדוח, או את/ה יכול/ה לעשות את זה בעצמך. בקר/בקרי באתר האינטרנט של VAERS ב-www.vaers.hhs.gov או התקשר/התקשרי ל-1-800-822-7967. מערכת הדיווח לאירועים מזיקים של חיסונים רק לדיווח תגובות, וצוות המערכת אינו נותן עצות.

6 תכנית חיסון לאומית לפיצוי נפגעי חיסון

תכנית חיסון לאומית לפיצוי נפגעי חיסון היא תכנית פדרלית שנוצרה כדי לפצות אנשים שאולי נפגעו על-ידי חיסונים מסוימים. בקר/בקרי באתר האינטרנט של התכנית ב-www.hrsa.gov/vaccinecompensation או התקשר/התקשרי ל-1-800-338-2382 כדי ללמוד על התכנית ועל הגשת תביעה. יש הגבלת זמן על הגשת תביעות.

7 איך אוכל ללמוד עוד?

- שאל/שאלי את ספק שירותי הבריאות שלך.
- התקשר/התקשרי למשרד הבריאות המקומי שלך או למשרד הבריאות של מדינתך.
- צור/צורי קשר עם המרכזים לבקרת מחלות ומניעתן (CDC):
 - התקשר/התקשרי ל-1-800-232-4636 או
 - בקר/בקרי באתר האינטרנט של המרכזים לבקרת מחלות ומניעתן ב-www.cdc.gov/vaccines

Vaccine Information Statement (Interim)
Varicella Vaccine
8/15/2019
Hebrew
42 U.S.C. § 300aa-26

Translation provided by Georgetown Translators